

Good morning! My name is John and I'm happy to be able to share with you this morning. Today is Day 13 of our quarantine here in Quito and the third Sunday in a row that we have not seen your smiling faces, extended a handshake, or a hug to our family and friends. I want to personally thank the elders and deacons, and the many others within our church family, who have been caring for our family at this time. Each day there is an online prayer meeting to pray for the needs of our church family and friends. Some of you all continue to have your Bible studies online and stay connected. Others have been calling, texting, e-mailing, and using social media to stay connected. The wonderful thing that we can all do is pray and bring each other before God. If for some reason we have been disconnected from some of you in our church family, please send us a note at englishfellowshipchurch@gmail.com as that is probably the most effective way for us to respond to a need that has not come to our attention.

There may be some of you that are in the same age category as me. That is, that we are not supposed to leave our houses but stay inside due to the higher health risk that we pose. With both the social distancing and isolation that have become part of our new normal and daily lives, how are we to stay connected with our brothers and sisters in Christ? How are we to encourage others or be a witness to a lost and dying world?

We are in a series of studies in the book of 1 Thessalonians. For the last several weeks Pastor Jeremy and others have been preaching about the hope we have in Jesus Christ with the expectancy of the second coming of Jesus. The Thessalonian believers had been going through suffering and persecution since first hearing and receiving the Gospel message. The Apostle Paul is writing them to stay true to the scriptures and stay strong in their faith in Jesus Christ, reminding them that the second coming of Jesus was imminent. He encourages them to live holy and pure lives, to stay busy and work hard in light of the second coming. So, let's read God's word and continue our study this morning. Our scripture for today is 1 Thessalonians 4:9-12 (ESV):

Now concerning brotherly love you have no need for anyone to write to you, for you yourselves have been taught by God to love one another, ¹⁰for that indeed is what you are doing to all the brothers throughout Macedonia. But we urge you, brothers, to do this more and more, ¹¹and to aspire to live quietly, and to mind your own affairs, and to work with your hands, as we instructed you, ¹²so that you may walk properly before outsiders and be dependent on no one.

¡Buenos días! Mi nombre es John y estoy feliz de poder compartir con Ustedes esta mañana. Hoy es 13avo día de cuarentena en Quito, y es el tercer Domingo seguido que no hemos visto sus rostros sonrientes, no hemos estrechados las manos y no les hemos dado un abrazo a nuestra familia y amigos. Yo quiero agradecer personalmente a los ancianos, a los diáconos y a muchos otros de nuestra familia de la iglesia, quienes han estado cuidando de nosotros en este tiempo. Hay una reunión diaria de oración en línea para orar por las necesidades de nuestra familia de iglesia y nuestros amigos. Algunos de Ustedes continúan teniendo sus Estudios Bíblicos en línea y permanecen conectados. Otros han estado llamando, enviando mensajes de texto, enviando correos electrónicos y usando las redes sociales para permanecer conectados. Lo maravilloso de esto es que todos nosotros podemos orar y llevarnos unos a otros delante de Dios. Si por alguna razón, en nuestra familia de la Iglesia, estamos desconectados de alguien, por favor envíenos un correo electrónico a la dirección englishfellowshipchurch@gmail.com, puesto que esa es la forma más efectiva de que nosotros respondamos a una necesidad a la que no le hayamos prestado atención.

Puede que alguien de Ustedes esté en el mismo grupo de edad que Yo. Es decir, que se supone que no debemos salir de nuestras casas, y que debemos permanecer adentro debido a que tenemos mayor riesgo para nuestra salud. Teniendo este distanciamiento social aislamiento que han llegado a ser parte normal de nuestra vida diaria ¿cómo vamos a permanecer conectados con nuestros hermanos y hermanas en Cristo? ¿Cómo vamos a animar a otros o cómo ser testimonio ante un mundo perdido y agonizante?

Estamos en una serie de estudios en el libro de Tesalonicenses. En varias de las últimas semanas, el Pastor Jeremy y otros han estado predicando sobre la esperanza que tenemos en Jesucristo en la expectativa de su segunda venida. Los creyentes Tesalonicenses habían pasado sufrimiento y persecución desde que comenzaron a escuchar y recibir el mensaje del Evangelio. El Apóstol Pablo les está escribiendo que permanezcan en la verdad de Las Escrituras y fuertes en su fe en Jesucristo; recordándoles que la segunda venida de Jesús era inminente. Pablo les anima a vivir vidas puras y santas, y que a la luz de la segunda venida, permanezcan ocupados y trabajando duro. Así que leamos la Palabra de Dios y continuemos con nuestro estudio de esta mañana. Nuestra Escritura de hoy está en 1 Tesalonicenses 4:9-12 (RVA-2015):

Pero con respecto al amor fraternal, no tienen necesidad de que les escriba, porque ustedes mismos han sido enseñados de Dios que se amen los unos a los otros. ¹⁰De hecho, lo están haciendo con todos los hermanos por toda Macedonia; pero les exhortamos, hermanos, a que sigan progresando aún más. ¹¹Tengan por aspiración vivir en tranquilidad, ocuparse en sus propios asuntos y trabajar con sus propias manos, como les hemos mandado; ¹²a fin de que se conduzcan honestamente para con los de afuera y que no tengan necesidad de nada.

These last few weeks, there have been many articles that have circulated throughout social media, that the end is here; that what is globally happening right now, is getting ready for the anti-Christ and that the apocalypse is about to happen. Fear and anxiety are spreading rampantly and desperation is setting in our lives, even to those of us whose faith and trust are in the Lord Jesus Christ. So in the days we live in, how are we to confront such fear mongering and keep on with our daily lives while we are all in home confinement.

The same was taking place in Thessalonica. The new believers were suffering and being persecuted for their faith. They believed that the end was near too, and began to form some undisciplined and disorderly conduct in their lives. The Apostol Paul writes them to encourage them that the second coming of Christ was imminent, but the best way to wait for the second coming of Christ was to stay busy and continue on with their daily lives to honor Christ and be a testimony to a lost and dying world.

In verse 9 Paul affirms them because of the testimony that they have: **“Now concerning brotherly love you have no need for anyone to write to you...”** The one characteristic that these believers demonstrated was their love for each other. They were known for their love and concern for each other. It was in stark contrast to the culture of Thessalonica that was permeated with lust and immorality which is why in the verses prior to our text today that the Apostol Paul admonishes them to live pure and holy lives in light of the second coming. But as new believers in Jesus Christ, the characteristic of this young church was love.

1 John 4:11-12 says:

Beloved, if God so loved us, we also ought to love one another. ¹²No one has ever seen God; if we love one another, God abides in us and his love is perfected in us.

The difference between love and lust is this. Lust is selfish, but love is sacrificial. Lust consumes, but love enriches.

John 13:34-35 says:

A new commandment I give to you, that you love one another: just as I have loved you, you also are to love one another. ³⁵By this all people will know that you are my disciples, if you have love for one another.

The word "love" used in our text in verse 9 is the Greek work "phileo". It is the natural affection between a brother and a sister. A natural love between siblings. It is an affection and special bond that is demonstrated in a family. It is usually demonstrated during times that are spent together, like family meals or family gatherings.

One of those types of family gatherings usually will take place here in Ecuador during Holy Week when families with gather to eat a traditional meal called *fanesca*. It is a soup with 12 different grains and prepared in different ways according to each family tradition. Last year I had *fanesca* for the very first time.

Durante las últimas semanas, han habido muchas publicaciones que han aparecido en las redes sociales: que ya está aquí el final de los tiempos; o que lo que está ocurriendo en todo el mundo, es una preparación para el anti-cristo y que el apocalipsis está cerca de ocurrir. El miedo y la ansiedad se están extendiendo desenfrenadamente y la desesperación se está estableciendo en nuestras vidas, incluso para aquellos de nosotros cuya fe y confianza están en el Señor Jesucristo. Entonces, en los días en que estamos, ¿cómo vamos a enfrentarnos a tal desate de miedo que estamos viviendo, mientras para todos nosotros continúa nuestra vida diaria, encerrados en la casa?

Lo mismo estaba pasando en Tesalónica. Los nuevos creyentes estaban sufriendo y estaban siendo perseguidos debido a su fe. Ellos también creían que el final estaba cerca, y en sus vidas comenzó a formarse una conducta de indisciplina y desorden. El Apóstol Pablo les escribe para animarles con que la segunda venida de Jesucristo era inminente, pero que la mejor forma de esperar por la segunda venida de Cristo era permanecer ocupados, continuar con sus vidas para honrar a Cristo y ser testimonio ante un mundo perdido y agonizante.

En el verso 9, Pablo les afirma debido al testimonio que tienen de ellos: **“Pero con respecto al amor fraternal, no tienen necesidad de que les escriba...”** La única característica que estos creyentes demostraron fue su amor de unos a otros. Ellos eran conocidos por su amor y preocupación de los unos para con los otros. Esto ocurría en fuerte contraste con la cultura de Tesalónica, que estaba impregnada con lujuria e inmoralidad, lo cual es la razón de los versos previos a nuestro texto del día de hoy, que el Apóstol Pablo los amonesta, para que vivan vidas puras y santas a la luz de la segunda venida. Pero como creyentes en Jesucristo, la característica de esta joven iglesia era el amor.

En 1 Juan 4:11-12 leemos:

Amados, ya que Dios nos amó así, también nosotros debemos amarnos unos a otros. ¹²Nadie ha visto a Dios jamás. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor se ha perfeccionado en nosotros.

La diferencia entre el amor y lujuria es ésta: la lujuria es egoísta, pero el amor es sacrificial; la lujuria consume, pero el amor enriquece.

En Juan 13:34-35 leemos:

Un mandamiento nuevo les doy: que se amen los unos a los otros. Como los he amado, ámense también ustedes los unos a los otros ³⁵En esto conocerán todos que son mis discípulos: si tienen amor los unos por los otros.

La palabra “amor” usada en el texto del verso 9 viene de la palabra griega “phileo” Y expresa el afecto natural entre un hermano y una hermana. El amor natural entre hermanos. Es un afecto y lazo especial que es demostrado dentro de una familia. Es usualmente demostrado durante el tiempo que se pasa juntos, como las comidas y reuniones en familia.

Una reunión de familia de ese tipo ocurrirá aquí en Ecuador durante la semana santa, cuando las familias se reúnan para comer una comida tradicional llamada *fanesca*. Es una sopa con 12 diferentes granos, que es preparada en formas diferentes de acuerdo a la tradición de cada familia.

A sister in Christ in a different district of Quito invited my wife and me to share their traditional family meal. There were cheese and crackers, *hors d'oeuvres*, and other dishes on the table. Then we were served *fanescas*. It was amazing! Afterwards we sat around the table and enjoyed conversations, played table games and talked about life and church life. Then toward the end of the evening we were served coffee and dessert. Oh my! Just to think about it is making me hungry and it's not even lunch time yet!

Well, that is the complement that Paul is giving to these believers at Thessalonica. They were demonstrating brotherly love to those within the church, but also to believers who visited them from Asia Minor. Paul says ***God himself had taught them to love one another***. It is interesting that an amazing thing happens when we are born into the family of God. We begin to show compassion and concern for those in society that are culturally unacceptable. Culturally, there are distinctions between social and economic classes; between the affluent and the poor. Yet, when we are in Christ and are born into God's family, God himself teaches us that we are one family and we are to love one another. It is counter cultural, but here the Apostol Paul affirms them in their family like the affection that they are showing to their church family. Not only their church family, but also to the believers throughout Macedonia.

Being that Thessalonica was a port city, people from all over the region would visit and do business in that place. It's possible that believers from the different areas of Macedonia would visit this church and return home sharing the testimony to their families and churches. The Thessalonian believers were known to be affectionate and caring for their own families but also believers throughout the region at that time. But in all that, Paul encourages them to continue to grow as he says: ***we urge you to love them even more***.

A few weeks ago I told you about my maternal grandmother. My grandmother had 11 children. Her first 4 children had multiple children too. By the time my grandmother died at the age of 90 years old, she had multiple generations of grandchildren. I think we counted that we have over 150 cousins at the time of her death. One of the fond memories I have as a child -from the time we lived in a farming community, is playing each summer with many of my cousins. The harvest time happened by the end of the summer. During harvest, we would all gather together for a family dinner and enjoy a meal with the crops that were just harvested. We would all play and enjoy the multiple cousins we had at that time.

As with any family and a large one that we had, there were always those who would be difficult to be around with. The Apostol Paul mentions the same within the Thessalonian church family. They are the drama queens, the busybodies, and the freeloaders. I will just mention them briefly and the exhortation that Paul gives to these challenging believers.

El año pasado Yo comí *fanescas* por primera vez. Una hermana en Cristo, que vive en otro barrio de Quito nos invitó a mi esposa y a Mí y nos compartió su tradicional comida de familia. En la mesa había quesos, galletas, entremeses, y varios otros platos. Y luego se nos sirvió la *fanescas*. ¡Fue increíble! Después de eso, nos sentamos alrededor de la mesa y disfrutamos conversaciones, jugamos juegos de mesa y hablamos de la vida y de la vida de la iglesia. Más después, hacia el final del anochecer, se nos sirvió café y pastel. ¡Dios mío! Solo de pensarlo me está viniendo el hambre; y eso que ni siquiera es la hora de almorzar todavía.

Pues bien; ese el reconocimiento que Pablo está dando a estos creyentes de Tesalónica. Ellos estaban demostrando amor fraternal a aquellos dentro de la iglesia, pero también a los creyentes que los visitaron desde Asia Menor. Pablo dice que ***Dios mismo les ha enseñado a amar el uno al otro***. Es interesante que pasa algo increíble cuando somos nacidos en la familia de Dios. Comenzamos a mostrar compasión y preocupación por aquellos miembros de la sociedad que no son culturalmente aceptados. En términos culturales, hay distinciones entre clases sociales y económicas; entre ricos y pobres. Pero, cuando estamos en Cristo y somos nacidos dentro de la familia de Dios, Dios mismo nos enseña que somos una familia y que estamos para amarnos unos a otros. Es contracultural, pero aquí el apóstol Pablo los reafirma en el afecto que están mostrando a su familia de iglesia. No solamente a los miembros de la familia de la iglesia, sino también a los creyentes de toda la Macedonia.

Dado que Tesalónica era una ciudad portuaria, gente de toda la región la visitaría y harían comercio en ese lugar. Es posible que los creyentes de diferentes partes de Macedonia visitarían esa iglesia y regresarían a casa compartiendo el testimonio a sus familias y sus iglesias. En ese tiempo, los creyentes de Tesalónica eran conocidos por ser afectuosos y que cuidaban a sus familias, como también a los creyentes de toda la región. Pero con eso y todo, Pablo les anima a que continúen en un crecimiento, pues les dice: ***Les exhortamos a que progresen y les amen aún más***.

Hace pocas semanas les conté sobre mi abuela materna. Mi abuela tuvo 11 hijos. Sus primeros 4 hijos también tuvieron muchos hijos. Para el tiempo que mi abuelita murió, a la edad de 90 años, ella tenía múltiples generaciones de nietos. Creo a la fecha de su fallecimiento nosotros contamos que teníamos más de 150 primos. Uno de los buenos recuerdos que tengo de niño, del tiempo que vivíamos en una comunidad agrícola, es jugar cada verano con muchos de mis primos. El tiempo de cosecha ocurría hacia el final del verano. Durante la cosecha, nosotros nos habríamos reunido todos para una comida en familia, para disfrutar los frutos de lo recién cosechado. Habríamos jugado juntos y disfrutado del montón de primos que teníamos en ese entonces.

Y como en cualquier familia grande como la que teníamos, siempre había aquellos con los cuales era difícil compartir. El Apóstol Pablo menciona la misma situación dentro de la familia de la iglesia de Tesalónica. Se refería a las reinas del drama, los entrometidos y los sangrones. Yo los mencionaré brevemente con la exhortación que Pablo les da a estos creyentes desafiantes.

First, the drama queens. A drama queen is someone who habitually responds to situations in a melodramatic way. It is a person who has exaggerated or has overly emotional reactions to events or situations. Today we see it in that people who post all kinds of melodramatic situations on social media, kind of like what is taking place during our crisis right now. The Apostol Paul responds with these words: ***aspire to live quietly***. There should be no drama, no doomsday scenarios; just a boring mundane daily life as you go about your daily business.

Second: the busybody. A busybody is a meddling or prying person. A busybody offers advice to their family or friends whether they have asked for an opinion or not. A busybody is known to help with situations in which they are not necessarily welcome or needed. The Apostol Paul says that busybodies are to ***mind their own affairs***. They are not to meddle in people's lives, especially during suffering because they are not reacting correctly to the circumstances around them.

Third: the freeloader. A freeloader is a person who takes advantage of others generosity without given anything in return. It is a person who uses resources that do not belong to them for their own personal gain or benefit. The Apostol Paul admonishes those in the church who had become free loaders by saying ***work with your own hands***. Apparently this had become a problem because in 2 Thessalonians 3:10 he tells them: ***if anyone is not willing to work, let him not eat***.

Paul affirms the benefits of hard work. He says in 1 Thessalonians 4:12 that there are two benefits to working and providing for your own needs. The first is that ***so that you may walk properly before outsiders***, and secondly, ***so that you will be dependent on no one***. It seems harsh that Paul would say that, especially since they were suffering and going through persecution. But Paul encourages them that the purpose of hard work as a part of your life, whether you have employment or not, is that it is a testimony to a lost and dying world that a believer has the integrity of an industrial lifestyle and does not take advantage of the goodness of others for their own benefit.

So with that said, how are we to go through this crisis we are going through in light of the second coming of Christ? How are we to carry our burdens during these difficult days?

First, we are to *shed* our burdens. The Bible says in Psalm 55:22: ***Cast your burden on the Lord, and he will sustain you; he will never permit the righteous to be moved***.

Second, we are to *share* our burdens. Galatians 6:1-2 says: ***Brothers, if anyone is caught in any transgression, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness. Keep watch of yourself, lest too you be tempted. 2 Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ***.

Primero, las reinas del drama. Una reina del drama es alguien que habitualmente tiene respuestas melodramáticas a cada situación. Es una persona que exagera o tiene reacciones demasiado emocionales frente a eventos o situaciones. Hoy lo vemos en esas personas que ponen toda clase de situaciones melodramáticas en las redes sociales, como lo que está tomando lugar frente a la actual crisis. A esas personas Pablo les responde con estas palabras: ***aspiren a vivir en tranquilidad***. No debería haber drama, ni escenarios del fin del mundo; solo una vida cotidiana habitual mientras Usted realiza sus actividades diarias.

Segundo, el entrometido. Un entrometido es una persona que comete intromisión y es curioso o curiosa. Como entrometido, ofrece consejo a su familia y amigos, sea que ellos le hayan pedido o no su opinión. Un entrometido también es conocido porque ayuda en situaciones en las cuales no necesariamente es bienvenido o requerido. El Apóstol Pablo les dice a los entrometidos que ***se ocupen de sus propios asuntos***. Que no deben inmiscuirse en la vida de las personas, especialmente durante el sufrimiento, porque ellos no están reaccionando correctamente a las circunstancias que los rodean.

Tercero, el sangrón. Un sangrón es una persona que saca ventaja de la generosidad de otros sin dar nada a cambio. Es una persona que utiliza recursos que no le pertenecen, para su ganancia o beneficio personal. El Apóstol Pablo amonesta a aquellos que en la iglesia habían llegado a ser sangrones diciéndoles ***trabajen con sus propias manos***. Aparentemente, esto había llegado a constituirse en un problema, pues Pablo les dice en 2 Tesalonicenses 3:10: ***que si alguno no quiere trabajar, que tampoco coma***.

Paul reafirma los beneficios del trabajo arduo. Les dice en 1 Tesalonicenses 4:12 que trabajar y proveerse de las propias necesidades de uno trae 2 beneficios: el primero es que ***se conduzcan honestamente para con los de afuera***, y el segundo es ***que no tengan necesidad de nada***. Se ve muy duro que Pablo les diga eso, especialmente considerando que estaban sufriendo y atravesando persecución. Pero Pablo les alienta con que el propósito del trabajo duro como parte de su vida, ya sea que tengan o no tengan empleo, es que sean testimonio ante un mundo perdido y moribundo; que un creyente tenga la integridad de un estilo de vida industriosa y sin tomar ventaja de la generosidad de los demás para su propio beneficio.

Una vez dicho eso, ¿cómo estamos pasando por esta crisis a la luz de la segunda venida de Cristo? ¿Cómo estamos para llevar nuestras propias cargas durante estos difíciles días?

Primero, estamos para *despojarnos* de nuestras cargas. La Biblia lo dice en Salmos 55:22: ***Echa tu carga sobre el SEÑOR, y él te sostendrá. Jamás dejará caído al justo***.

Segundo, estamos para *compartir* nuestras cargas. Gálatas 6:1-2 dice: ***Hermanos, en caso de que alguien se encuentre enredado en alguna transgresión, ustedes que son espirituales restauren al tal con espíritu de mansedumbre, considerándote a ti mismo, no sea que tú también seas tentado. 2 Sobrelleven los unos las cargas de los otros y de esta manera cumplirán la ley de Cristo***.

There are times in our lives where we all have fallen on hard times, and need the assistance of our family and fellow brothers and sisters in Christ. We are to share each other's burdens.

Third, we are to *shoulder* our own burdens. Staying in the same passage of Galatians, the Apostol Paul says: "**For each will have to bear his own load.**" (Galatians 6:5).

Remember brothers and sisters in Christ, we are to show brotherly love to each other. In these days of uncertainty that we live in, we are to be expectant of the second coming of Christ, but also be found working and encouraging each other so that our testimony to a lost and dying world will be evident in our lives.

The writer of the hymn 🎵 *Burdens are lifted at Calvary* penned these words:

*Days are filled with sorrow and care
Hearts are lonely and drear
Burdens are lifted at Calvary
Jesus is very near.*

*Cast your care on Jesus today
Leave your worry and fear
Burdens are lifted at Calvary
Jesus is very near.*

Will you pray with me today?

Hay veces en nuestras vidas, en que todos hemos caído en tiempos difíciles, y en donde necesitamos la asistencia de nuestra familia y nuestros fraternos hermanos y hermanas en Cristo. Estamos para *compartir* nuestras cargas de unos a otros.

Tercero, estamos para *llevar* nuestras propias cargas. En la misma lectura de Gálatas, Pablo dice: "**porque cada cual llevará su propia carga.**" (Gálatas 6:5).

Recuerden hermanos y hermanas en Cristo, estamos para demostrar amor fraternal del uno al otro. En días de incertidumbre como los que estamos viviendo, debemos estar expectantes de la segunda venida de Cristo, pero también debemos estar trabajando y animándonos unos a otros de modo que nuestro testimonio al mundo perdido y moribundo sea visible en nuestras vidas.

El escritor del himno 🎵 *Las cargas se levantan en el calvario* puso estas palabras:

*Los días están llenos de tristeza y cuidado
Los corazones son solitarios y tristes
Las cargas se levantan en el Calvario
Jesús está muy cerca.*

*Pon tu cuidado en Jesús hoy
Deja tu preocupación y miedo
Las cargas se levantan en el Calvario
Jesús está muy cerca.*

¿Orarán conmigo en este momento?